

conviva.

Hydro+

Gel-Wundauflage

Leicht initialen kühlenden Effekt

Bitte lesen Sie die Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen darüber, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollten.

Packungsbeilage für den Anwender - Medizinprodukt

conviva Gel-Wundauflage

Mit Gel beschichtete Wundauflage zur Versorgung von Schürf-, Schnitt- und Risswunden und leichten Brandwunden. Das Gel vermindert ein Verkleben mit der Wunde und gewährleistet einen schmerzarmen Verbandswechsel.

Was ist conviva Gel-Wundauflage?

conviva Gel-Wundauflage ist eine mit Polysaccharid (natürliche Stärke) beschichtete, saugstarke Wundkompressen. Im Kontakt mit der Wunde bildet diese Beschichtung ein Gel. Es vermindert, dass der Saugkörper mit der Wunde verklebt und hat einen leichten initialen kühlenden Effekt.

Wozu wird die conviva Gel-Wundauflage verwendet?

conviva Gel-Wundauflage ist eine zum Einmalgebrauch bestimmte, unsterile Wundkompressen zur Behandlung von blutenden, nässenden und trockenen Wunden wie Schnitt- und Schürfwunden, leichten Brandwunden (Grad 1 – 2a), Quetschungen und Risswunden.

Welche Vorteile bietet conviva Gel-Wundauflage?

Das Gel, das sich im Wundkontakt bildet, bietet folgende Vorteile:

- Es übt einen leichten initialen kühlenden Effekt aus.

- Es reinigt die Wunde von Blut und Wundsekret.
- Es vermindert die Verklebung des Saugkörpers mit der Wunde, daher ist der Verbandswechsel schmerzarm.
- Das Gel hält die Wundränder weich und geschmeidig und das neu gebildete Gewebe bleibt beim Verbandswechsel mehrheitlich intakt, d.h. die Wunde wird in der Heilung nur minimal gestört.

Wie verwenden Sie conviva Gel-Wundauflage?

Ziehen Sie zuerst die Schutzfolie von der Beschichtung ab und legen Sie die beschichtete (glänzende) Seite auf die Wunde. Bei trockenen Wunden kann die Kompressen z. B. mit Ringer-Lösung oder einem Wundgel befeuchtet werden, um die Möglichkeit einer Wundverklebung weiter zu minimieren. Befestigen Sie die Kompressen nun mit einem geeigneten Fixationsmittel wie einem Fixierpflaster oder einer Fixierbinde. Im Falle eines Verklebens mit der Wunde durchnässen Sie die Kompressen und lassen Sie sie ein paar Minuten einweichen, bevor die Kompressen vorsichtig abgenommen wird.

Welche Nebenwirkungen kann conviva Gel-Wundauflage haben?

Für die conviva Gel-Wundauflage sind bisher keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

Welche Kontraindikationen gibt es für conviva Gel-Wundauflage?

Für die conviva Gel-Wundauflage bestehen keine Kontraindikationen.

Was sind die Risiken bei einem Mehrfachgebrauch?

conviva Gel-Wundauflage ist ausschliesslich für den Einmalgebrauch gedacht. Bei einer Mehrfachanwendung verliert das Produkt die Funktionsfähigkeit und weist keine Saugleistung mehr auf. Zudem besteht die Gefahr einer Infektion durch die bereits verwendete Kompressen aufgrund einer Übertragung von Keimen.

Was ist ferner zu beachten?

Berühren Sie nach dem Entfernen der Schutzfolie die beschichtete (glänzende) Seite nicht mehr, bevor Sie die Kompressen auf der

Wunde applizieren und schliessen Sie die Faltschachtel der conviva Gel-Wundauflage nach jedem Gebrauch wieder. Bei auftretenden Wundschmerzen, Unwohlsein oder erhöhtem Exsudieren der Wunde gehört diese unter ärztliche Kontrolle. Wie lange Sie die conviva Gel-Wundauflage verwenden dürfen, zeigt Ihnen das Verfalldatum auf der Faltschachtel.

Hinweis an den Anwender und/oder Patienten:

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich in Bezug auf die Verwendung dieses Produktes für den Anwender und/oder Patienten ereignet, sollte dem Hersteller gemeldet werden und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist.

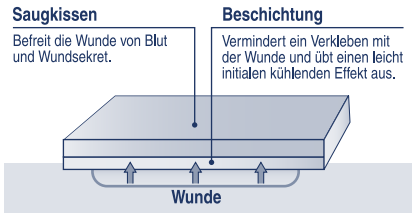
Wie soll die conviva Gel-Wundauflage nach der Anwendung entsorgt werden?

Die Entsorgung unterscheidet sich nicht von der Handhabung wie bei allgemein verschmutztem Wundverbandmaterial. Entsorgen Sie die benutzte Kompressen sofort nach der Verwendung sorgfältig im Hausmüll, um Kontaminationen mit anderen Personen und der Umgebung zu vermeiden.

Zusammensetzung:

Saugkörper: Vlies

Wundseitig: Polysaccharid-Gel, wirkstofffrei



conviva.

Hydro+

Compresses de gel

Action légèrement rafraîchissante lors de la pose

Veuillez lire attentivement la présente notice car elle contient des informations importantes sur l'utilisation de ce dispositif médical.

Notice pour l'utilisateur - Dispositif médical

Compresses de gel conviva

Compresses avec couche de gel pour protéger éraflures, coupures, lacerations et brûlures légères. Le gel réduit l'adhérence de la compresse à la plaie, ce qui permet de retirer le pansement sans douleur.

Que sont les compresses de gel conviva?

Les compresses de gel conviva sont des compresses absorbantes dotées d'une couche de polysaccharide (amidon naturel) qui forme un gel au contact de la peau. Celui-ci a une action légèrement rafraîchissante lors de la pose et réduit l'adhérence de la couche absorbante à la plaie.

Dans quels cas utilise-t-on les compresses de gel conviva?

Les compresses de gel conviva sont des compresses non stériles à usage unique, conçues pour protéger les plaies saignantes, suintantes ou sèches telles que les coupures, les éraflures, les brûlures légères (de degré 1 et 2a), les contusions et les lacerations.

Quels sont les avantages des compresses de gel conviva?

Le gel qui se forme au contact avec la plaie présente les avantages suivants:

- Il a une action légèrement rafraîchissante lors de la pose de la compresse.

- Il nettoie la plaie en éliminant le sang et les sécrétions.
- Il réduit l'adhérence de la compresse à la plaie, ce qui permet de retirer le pansement sans douleur.
- Il permet de garder les bords de la plaie doux et souples, et la nouvelle peau qui se forme reste en grande partie intacte lors du changement de pansement. Le processus de cicatrisation n'est ainsi presque pas perturbé.

Comment utiliser les compresses de gel conviva?

Commencez par retirer le film protecteur puis posez la compresse côté gel (face brillante) sur la plaie. Si la plaie est sèche, la compresse peut être humidifiée p. ex. avec du liquide de Ringer ou un gel pour les plaies pour réduire les risques d'adhérence à la plaie. Fixez la compresse avec un moyen adapté (sparadrap ou bandage, p. ex.). Si la compresse adhère à la plaie, mouillez-la bien, attendez quelques minutes pour qu'elle s'imprègne d'eau puis retirez-la avec précaution.

Quels sont les effets indésirables éventuels des compresses de gel conviva?

Aucun effet indésirable lié à l'utilisation de compresses de gel conviva n'a été relevé jusqu'ici.

Dans quels cas l'utilisation des compresses de gel conviva est-elle contre-indiquée?

Les compresses de gel conviva ne présentent aucune contre-indication.

Quels sont les risques si une même compresse est utilisée plusieurs fois?

Les compresses de gel conviva sont exclusivement conçues pour un usage unique. Si elles sont utilisées plusieurs fois, elle perdent leur fonction et ne sont plus absorbantes. Par ailleurs, la réutilisation d'une compresse expose à un risque d'infection du fait de la transmission possible de germes.

Quels sont les autres points à retenir?

Ne touchez plus la compresse côté gel (face brillante) une fois

que vous avez ôté le film protecteur et refermez la boîte des compresses de gel conviva après chaque utilisation. En cas de douleur au niveau de la plaie, d'inconfort ou d'une exsudation importante, un contrôle médical est nécessaire. Pour savoir jusqu'à quand les compresses de gel conviva peuvent être utilisées, consultez la date de péremption indiquée sur la boîte.

Information à l'intention de l'utilisateur et/ou du patient:

Tout incident grave pour l'utilisateur et/ou le patient survenu en lien avec ce produit devrait être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

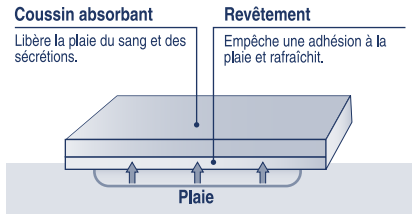
Comment les compresses de gel conviva doivent-elles être éliminées après utilisation?

Les compresses de gel conviva doivent être éliminées comme les pansement classiques usagés. Jetez-les dans les ordures ménagères aussitôt après utilisation pour éviter toute contamination de personnes ou de l'environnement.

Composition:

Couche absorbante: non-tissé

Couche interne: gel polysaccharide sans actif



conviva.

Hydro+

Compresses gel per ferite

Lieve effetto rinfrescante iniziale

Leggere attentamente il foglietto illustrativo della confezione, in quanto contiene informazioni importanti su ciò che si deve osservare quando si utilizza questo dispositivo medico.

Foglietto illustrativo per l'utente - Dispositivo medico

Compresses gel per ferite conviva

Compresses rivestite in gel per il trattamento di escoriazioni, tagli, lacerazioni e ustioni leggere. Il gel riduce l'aderenza alla ferita e garantisce un cambio di medicazione indolore.

Cosa sono le compresses gel per ferite conviva?

Le compresses gel per ferite conviva sono una medicazione per ferite altamente assorbente, rivestita di polisaccaride (amido naturale) e che a contatto con la ferita forma un gel che riduce l'aderenza alla ferita e ha un leggero effetto rinfrescante iniziale.

A cosa servono le compresses gel per ferite conviva?

Le compresses gel per ferite conviva sono una medicazione monouso non sterile per il trattamento di ferite sanguinanti, con fuoriuscita di liquido e secche come tagli ed escoriazioni, ustioni leggere (gradi 1 - 2a), contusioni e lacerazioni.

Quali vantaggi offrono le compresses gel per ferite conviva?

Il gel che si forma a contatto con la ferita offre i seguenti vantaggi:

- esercita un leggero effetto rinfrescante iniziale
- pulisce la ferita dal sangue e dalle secrezioni
- riduce l'adesione alla ferita, quindi il cambio della medicazione è meno doloroso.

- Il gel mantiene i bordi della ferita morbidi e il tessuto appena formato rimane per lo più intatto durante il cambio della medicazione, interessando in maniera minima il processo di guarigione della ferita.

Come si usano le compresses gel per ferite conviva?

Per prima cosa rimuovere la pellicola di protezione dal rivestimento e posizionare il lato rivestito (lucido) sulla ferita. Per le ferite asciutte, la compressa può essere inumidita per es. con soluzione Ringer o con un gel per ferite, in modo da ridurre ulteriormente la possibilità di adesione alla ferita. Fissare quindi la compressa con un prodotto di fissazione adatto, come un cerotto o una benda. In caso di aderenza alla ferita, bagnare la compressa e aspettare qualche minuto prima di toglierla delicatamente.

Quali effetti collaterali possono insorgere con l'uso delle compresses gel per ferite conviva?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali con l'uso delle compresses gel per ferite conviva.

Quali sono le controindicazioni con l'uso delle compresses gel per ferite conviva?

Non ci sono controindicazioni con l'uso delle compresses gel per ferite conviva.

Quali sono i rischi in caso di riapplicazione di compresses già utilizzate?

Le compresses gel per ferite conviva sono esclusivamente monouso. In caso di riapplicazione di compresses già utilizzate, il prodotto perde la sua funzionalità e non ha più alcun potere di assorbimento. Inoltre, esiste un rischio di infezione da compresses già usate a causa della trasmissione di germi.

Cos'altro bisogna osservare?

Dopo aver rimosso la pellicola di protezione, prima di applicare la compressa sulla ferita non toccare il lato rivestito (lucido) e dopo ogni utilizzo chiudere la scatola delle compresses. In caso di dolori alla ferita, malessere o aumento dell'essudato della ferita,

effettuare una visita medica. La data di scadenza sulla scatola pieghevole indica per quanto tempo è possibile utilizzare le compresses gel per ferite conviva.

Nota per l'utente e/o il paziente

Qualsiasi evento grave relativo all'uso di questo dispositivo da parte dell'utente e/o del paziente deve essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente è domiciliato.

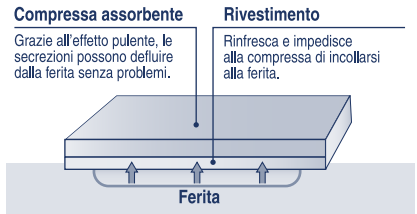
Come devono essere smaltite dopo l'uso le compresses gel per ferite conviva?

La procedura di smaltimento è uguale a quella adottata nel caso di materiale di medicazione di uso comune. Smaltire le compresses usate nei rifiuti domestici immediatamente dopo l'uso per evitare la contaminazione con altre persone e con l'ambiente.

Composizione

Strato assorbente: tessuto non tessuto

Lato a contatto con la ferita: gel in polisaccaride, senza sostanze attive



«Wundauflage» nur bis zu dem mit ☒ bezeichneten Datum auf der Faltschachtel verwenden.

Utiliser avant la date indiquée à côté du pictogramme ☒ sur la boîte.

Utilizzare le «compresse» solo fino alla data indicata sulla scatola pieghevole con ☒

Stand der Information · Dernière mise à jour · Ultimo aggiornamento: 01.02.2020



REF 528 050



IVF HARTMANN AG
Victor-von-Bruns-Strasse 28
8212 Neuhausen, Switzerland
www.ivf.hartmann.info

Hergestellt in der Schweiz
Fabriqué en Suisse
Prodotto in Svizzera

coop.ch · 0848 888 444
Postfach · CH-4002 Basel